

НЕОЛОГИЗМЫ В СОЦИАЛЬНОЙ СЕТИ ФЕЙСБУК

Муравьев Н. А. (nikita.muraviev@gmail.com)

ООО «Лаборатория Цифрового Общества», Москва, Россия;
МГУ, Отделение Теоретической и Прикладной
Лингвистики, Москва, Россия

Панченко А. И. (a.panchenko@digsolab.com)

ООО «Лаборатория Цифрового Общества», Москва, Россия;
Лувенский католический Университет, Лувен, Бельгия

Объедков С. А. (sergei.obj@digsolab.com)

ООО «Лаборатория Цифрового Общества», Москва, Россия;
НИУ ВШЭ, Отделение прикладной математики
и информатики, Москва, Россия

Исследование проведено на материале наиболее частотных словоформ социальной сети Фейсбук, отсутствующих в словарях. Главная задача исследования состояла в анализе новообразований русского языка с точки зрения наиболее характерных словообразовательных моделей и частей речи, а также адаптации заимствований. Результат нашей работы — словарь из 168 неологизмов и его лингвистический анализ по типу заимствования.

Ключевые слова: неологизм, заимствование, несловарное слово, словообразование, социальная сеть

NEOLOGISMS ON FACEBOOK

Muravyev N. A. (nikita.muraviev@gmail.com)

Digital Society Laboratory LLC, Moscow, Russia;
Moscow State University, Faculty of Theoretical and Applied
Linguistics, Moscow, Russia

Panchenko A. I. (a.panchenko@digsolab.com)

Digital Society Laboratory LLC, Moscow, Russia;
Universite catholique de Louvain, Louvain-la-Neuve, Belgium

Obiedkov S. A. (sergei.obj@digsolab.com)

Digital Society Laboratory LLC, Moscow, Russia;
National Research University Higher School of Economics,
Department of Applied Mathematics and Information Science,
Moscow, Russia

In this paper, we present a study of neologisms and loan words frequently occurring in Facebook user posts. We have collected a dataset of over 573 million posts written during 2006–2013 by Russian-speaking Facebook users. From these, we have built a vocabulary of most frequent lemmatized words missing from the Opencorpora dictionary (<http://opencorpora.org/dict.php>) the assumption being that many such words have entered common use only recently. This assumption is certainly not true for all the words extracted in this way; for that reason, we manually filtered the automatically obtained list in order to exclude non-Russian or incorrectly lemmatized words, as well as words recorded by other dictionaries or those occurring in pre-2000 texts from the Russian National Corpus (<http://www.ruscorpora.ru>). The result is a list of 168 words that can potentially be considered neologisms.

We present an attempt at an etymological classification of these neologisms (unsurprisingly, most of them have recently been borrowed from English, but there are also quite a few new words composed of previously borrowed stems) and identify various derivational patterns. We also classify words into several large thematic areas, “internet”, “marketing”, and “multimedia” being among those with the largest number of words.

We consider our results preliminary, but believe that, together with the word base collected in the process, they can serve as a starting point in further studies of neologisms and lexical processes that lead to their acceptance into the mainstream language.

Keywords: neologism, loan word, non-vocabulary, derivation, social network

1. Введение

Систематическое изучение неологизмов и заимствованных слов как отдельной разновидности неологизмов должно дать ответ на различные вопросы, связанные с тем, каким образом меняется лексический состав языка с течением времени и, в частности, по каким моделям и с помощью каких средств интегрируются иноязычные и новообразованные лексические единицы в язык, и как происходит их адаптация. Под моделями мы понимаем как морфологические паттерны словообразования и словоизменения, так его частеречную принадлежность и способность употребляться в различных позициях в предложении.

Помимо формальной стороны вопроса, интерес также представляет семантика лексем, а именно развитие наиболее актуальных семантических полей, лексических отношений внутри них и полисемии лексем. Кроме того, не следует обходить вниманием и такие моменты как, например, вариативность в орфографии заимствованных слов.

Что касается других постоянно пополняющихся классов слов, таких как, например, диалектная лексика, жаргонизмы или имена собственные, они остаются за рамками нашего исследования. Таким образом, объектом нашего исследования являются новообразованные слова, которые необходимо кодифицировать.

Модели словообразования и заимствования представляют не только теоретический, но и прикладной интерес. Так, большинство современных морфологических анализаторов достаточно плохо справляются с обработкой несловарных слов. Знание о том, как образуются новые слова, могло бы помочь в создании более точных систем автоматической обработки текстов. Основной задачей нашей работы было построение первичной словарной базы наиболее частотных неологизмов, используемых в социальных сетях, которая бы стала отправной точкой для подобного рода исследований.

2. История вопроса

Заимствованиям посвящен широкий спектр теоретических работ и типологических работ. В числе фундаментальных трудов по теории заимствованных слов можно назвать классическую работу [Naugen 1950], а также различные исследования последних лет [Capuz 1997, Winter-Froemel 2008, Roperkamp&Dupoux 2003, LaCharité&Paradis 2005]. Существует также немало конкретно-языковых исследований, например, [Hall & Hamann 2003, Volland 1986] по заимствованиям в немецком языке или [Heinemann 2003] — в итальянском языке. Что касается русского языка, то прежде всего стоит упомянуть фундаментальную работу Л. П. Крысина «Иноязычные слова в современном русском языке», а также работы [Брейтер 1997, Дьяков 2003], посвященные англицизмам, и монографию [Маринова 2013]. Неологизмам в узком смысле, то есть словам, образованным от уже имеющихся корней, уделяется несколько меньше внимания. Среди работ по данной тематике можно отметить исследования на материале английского [Fisher 1998], французского [Cougnon 2010]

и каталанского [Estora 2011] языков. Также можно отметить исследование [Ahmad 1991], посвященное лексическим изменениям в современном английском языке, где рассматриваются как заимствования, так и неологизмы.

3. Анализ несловарных слов социальной сети Фейсбук

3.1. Корпус постов и комментариев русскоязычного Фейсбука

Словарь неологизмов, описанный в данной статье, был построен полуавтоматически из корпуса анонимизированных постов и комментариев Фейсбука¹. Корпус был получен Лабораторией Цифрового Общества² из русскоязычного публичного сегмента социальной сети при помощи программного интерфейса (API) Фейсбука³. В набор данных попали сообщения пользователей с «открытым» профилем. Такие профили доступны для чтения для всех других пользователей социальной сети. Построение подобных выборок данных в исследовательских целях распространено в научном сообществе [Catanese et al 2012].

Извлечение неологизмов было произведено из 573 миллионов анонимизированных постов и сообщений 3,2 млн. пользователей социальной сети. В данном эксперименте рассматривались только тексты на русском языке. Язык каждого из входных текстов был определён автоматически при помощи модуля *languid.py* [Lui & Baldwin 2012]. В Таблице 1 приведены основные параметры корпуса текстов русскоязычного Фейсбука, использованного в данной работе. Исследуемый корпус содержит *посты* пользователей за период с 2006 по 2013 год. Первый пост в корпусе датируется 5 августа 2006 года, в то время как последний пост был написан 13 ноября 2013 года. Однако подавляющее большинство постов написано в период с 2011 по 2013 год.

Согласно официальному сайту данной социальной сети [18], всемирная аудитория Фейсбука насчитывала около 1,19 миллиарда активных пользователей в сентябре 2013 года. К сожалению, распределение по странам не представлено на официальной странице. Согласно сайту Internet World Stats [19], количество пользователей Фейсбука в России на конец 2012 года приблизилось к 8 миллионам человек. Таким образом, рассматриваемый набор данных представляет около 40% пользователей русскоязычного Фейсбука 2012 года.

¹ <http://www.facebook.com>

² <http://www.digsolab.ru>

³ <https://developers.facebook.com/tools/explorer>

Таблица 1. Статистика корпуса русскоязычных постов и комментариев Фейсбука

Параметр	Значение
Количество анонимизированных пользователей	3 190 813
Язык	Русский
Количество постов	426 089 762
Количество комментариев	147 140 265
Количество текстов (посты и комментарии)	573 230 027
Количество словоформ в постах	20 775 837 467
Количество словоформ в комментариях	2 759 777 659
Количество словоформ (посты и комментарии)	23 535 615 126
Средняя длина поста, словоформ	49
Средняя длина комментария, словоформ	19

3.2. Построение словаря неологизмов

Мы использовали следующий полуавтоматический подход для построения словаря неологизмов из корпуса текстов, описанного выше:

1. Построение частотного словаря. Каждый текст (пост или комментарий) был токенизирован и лемматизирован при помощи морфологического анализатора, основанного на словаре АОТ⁴, который, в свою очередь, основан на словаре Зализняка [Зализняк 1977]. Мы использовали собственную *MapReduce* реализацию модуля построения частотного словаря, основанную на модуле морфологического анализа *RussianMorphology*⁵.

2. Морфологическая разметка частотного словаря. Полученный частотный словарь был аннотирован при помощи морфологического анализатора *PyMorphy*⁶. Каждой лемме была присвоена часть речи. Кроме этого, для каждой леммы было указано, входит ли она в словарь *OpenCorpora*⁷. Данный морфологический словарь основан на словаре АОТ и включает в себя информацию о 388 790 леммах и 5 094 925 словоформах. Построенный словарь несловарных слов Фейсбука был отфильтрован по частоте. К сожалению, на этом этапе произошел отсев новых слов, омонимичных существующим словам русского языка. Примером такого слова, оставшегося за пределами исследования, является используемое в данной статье слово «пост», относительно недавно заимствованное из английского языка в значении «заметка, размещенная пользователем в социальной сети».

⁴ <http://www.aot.ru/>

⁵ <https://code.google.com/p/russianmorphology/>

⁶ <https://bitbucket.org/kmike/pymorphy2>

⁷ <http://opencorpora.org/dict.php>

3. Фильтрация словаря экспертами. Полученный частотный словарь несловарных слов оказался крайне «зашумленным». К примеру, в него вошли нерусские слова, неверно лемматизированные слова и другие артефакты автоматической процедуры описанной выше. Следующие несловарные слова оказались среди наиболее частотных в нашем словаре: ть, нибыть, гый, санкт, що, ул, пр, нью, грн, ца, рожение, т.д, від, україни, вебинара, дтпа, кя, свый, плэй-кастый, сегода, др, бй, квна, т.е, кг, млма, гр, бо, який, ра, ка, т.к, бть, чи, ск, холти. Для исправления ситуации нами была проведена ручная фильтрация 10 000 наиболее частотных слов. В результате данного этапа был получен словарь, из которого мы отобрали 624 наиболее частотных несловарных слова⁸.

4. Лингвистическая фильтрация словаря. В результате фильтрации на предыдущем этапе был получен гораздо менее «зашумленный» список несловарных слов, которые часто употребляются пользователями социальной сети. Однако в данный список попало большое количество несловарных слов, которые нельзя отнести к неологизмам. Во-первых, в список попало много имен собственных: географические объекты, имена, фамилии, названия организаций и т.п. Во-вторых, в словарь попала распространенная сниженная лексика. Наконец, многие слова, такие как «авиаперелет», «переориентироваться» и «однодневный», не содержатся в словаре *OpenCorpora*, однако присутствуют в других словарях и не являются неологизмами. Поэтому была произведена дополнительная ручная фильтрация списка несловарных слов авторами статьи, в результате которой были удалены слова, обнаруженные в поисковой системе *Яндекс.Словари*⁹ и в Национальном Корпусе Русского Языка (НКРЯ) [Плунгян 2003]. Система *Яндекс.Словари* производит поиск по 10 словарям русского языка, 50 энциклопедиям и 22 словарям иностранных языков. НКРЯ на февраль 2013 года содержал 335 076 текста (364 881 378 словоформ), которые можно разделить на две группы: современные письменные тексты середины XX — начала XXI века и ранние тексты середины XVIII — середины XX века. Мы использовали поиск по всем текстам НКРЯ до 2000 года. Результат данного этапа — список из 168 популярных неологизмов, извлеченных из корпуса текстов социальной сети.

5. Лингвистический анализ словаря неологизмов. Наконец, мы классифицировали полученный список неологизмов по типу заимствования, типу словообразования и модели словообразования (см. таблицу 2, приложение и следующие разделы статьи).

⁸ Список несловарных слов и неологизмов: <https://www.dropbox.com/s/miwknzucui13160/neo-facebook.xlsx>

⁹ <http://slovari.yandex.ru>

Таблица 2. 168 неологизмов Фейсбука,
упорядоченных по типу заимствования

Неологизм	Тип заимствования	Тип словообразования	Модель словообразования
сексодром	Англицизм		
айпад, айфон, алерт, байк, бейдж, билдер, блоггинг, брейн, брендинг, вау, виджет, девелопер, демотиватор, дресс, инфо, кавер, караванер, клуб, корпоратив, комент, коммент, коучинг, лайт, лайф, мем, ноут, паблик, перфоманс, плиз, праймериз, принт, продакшн, промо, райдер, ребрендинг, рекрутинг, репост, ретвит, реферал, ритейл, ритейлер, роутер, сиквел, скайп, скрин, сорри, стайл, стор, твиттер, твиттер, тизер, трекер, треш, трэш, фейк, форсайт, фреш, фэшн, хайп, холдем, чарт, шутер	Англицизм	Исх 1 корень	
битрейт, бумбокс, геймплей, дабстеп, дедлайн, инфомаркетинг, клипарт, копирайтинг, никнейм, оффлайн, плагин, плеилист, плэйкаст, подкаст, рингтон, стартапер, топфейс, фейсбук, флешмоб, флэшмоб, фолловер, форекс, фрилансер, фэйсбук, хардкор, ютуб, ютуб	Англицизм	Исх 2 корня	
декупаж	Галлицизм		
жот, капец, мульт, мда, медвед, пипец, ппц, секстиль	Исконное		
госуслуга	Исконное	Композит	ST-ST
единорос	Исконное	Композит	ST-о-ST
всечь	Исконное	Префикс	в-ST
нафиг, нахер, нахрен	Исконное	Префикс	на-ST
предзаказ	Исконное	Префикс	пред-ST
заценить	Исконное	Префикс+суффикс	за-ST-и
офигевать	Исконное	Префикс+суффикс	о-ST-ева
прокремлевский	Исконное	Префикс+суффикс	про-ST-ск
бухарь	Исконное	Суффикс	ST-арь
улыбизм	Исконное	Суффикс	ST-изм
приколист	Исконное	Суффикс	ST-ист
личка, печенька, ржака	Исконное	Суффикс	ST-к
ржачный, улетный	Исконное	Суффикс	ST-н
херня	Исконное	Суффикс	ST-нь
пристройство	Исконное	Суффикс	ST-ств
ржач	Исконное	Суффикс	ST-ч
адчайший	Исконное	Суффикс	ST-ч-айш
днюха	Исконное	Суффикс	ST-юх
вкусняшка	Исконное	Суффикс	ST-яшк
евроинтеграция, инфографика, инфопродукт, телепроект, фотопроект, фотостудия, видеорепортаж	Из заимств. корней	Композит	ST-ST

Неологизм	Тип заимствования	Тип словообразования	Модель словообразования
аудиокнига, вконтакт, мультиварка, нардеп, фотолента, фотоотчет, фотопамять, фотоподборка, фотоприкол, фотошкола	Смешанное	Композит	ST-ST
лохотрон, файлообменник	Смешанное	Композит	ST-о-ST
перепост	Смешанное	Префикс	пере-ST
предстарт	Смешанное	Префикс	пред-ST
забанить, запостить	Смешанное	Префикс+суффикс	за-ST-и
зацикливаться	Смешанное	Префикс+суффикс	за-ST-ива
перепостить	Смешанное	Префикс+суффикс	пере-ST-и
лайкать	Смешанное	Суффикс	ST-а
культурить, постить, твитить	Смешанное	Суффикс	ST-и
анимировать	Смешанное	Суффикс	ST-ирова
аватарка, гифка, флешка	Смешанное	Суффикс	ST-к
реферальный	Смешанное	Суффикс	ST-н
планшетник, цитатник	Смешанное	Суффикс	ST-ник
имхонуть, лайкнуть	Смешанное	Суффикс	ST-ну
брендовый, драйвовый	Смешанное	Суффикс	ST-ов
форумок	Смешанное	Суффикс	ST-ок
суперский	Смешанное	Суффикс	ST-ск
позитивчик	Смешанное	Суффикс	ST-чик
креативщик	Смешанное	Суффикс	ST-щик

3.3. Классификация наиболее частотных несловарных слов

Для понимания языковых изменений важно знать, откуда произошло слово, каким способом оно образовано, каковы его морфологические и синтаксические свойства, и как оно используется. Руководствуясь данным соображением, мы классифицировали полученный список слов по пяти основаниям: *тип заимствования, часть речи, тип словообразования, словообразовательная модель и тематика* (см. таблицу в Приложении). Именно эти характеристики мы считаем наиболее показательными в анализе современных заимствований и неологизмов.

По типу заимствования слова из списка разделены на пять классов: исконные, англицизмы, галлицизмы, слова с иноязычными корнями и смешанные слова. Исконными словами считаются те лексемы, которые образованы от общеславянских корней, к англицизмам и галлицизмам причислены новейшие заимствования из английского и французского языков, к словам из заимствованных корней отнесены композиты, составленные из заимствований более раннего времени, тогда как к смешанным словам отнесены слова, состоящие из русскоязычных и иноязычных морфем.

Части речи представлены шестью основными классами: существительное (N), существительное-модификатор (Nmod, подробнее см. раздел 4), прилагательное (Adj), глагол (V), наречие (Adv) и междометие (Interj).

Что касается словообразовательных характеристик, то классификация по типу словообразования соответствует традиционно-грамматическому делению лексем на образованные с помощью суффикса, префикса, префикса и суффикса и словосложения. Также при непроемных заимствованных словах дополнительно указывается количество корней в языке-источнике (один или два). Словообразовательные модели представляют собой записанную через дефис комбинацию основы слова (ST) и участвующих в словообразовании элементов: префиксов, суффиксов и др.

Наконец, тематикаслов как основание для классификации делит слова данного списка на семантические поля, к которым они относятся. Наиболее многочисленными по составу являются семантические поля «интернет» (*оффлайн, браузерный*), «оценка» (*суперский, треш/трэш*), «маркетинг» (*реферал, продакшн*) и «мультимедиа» (*фотопроект, плейкаст*). Следует оговориться, что данное деление на семантические поля условно, поскольку одно и то же слово может принадлежать к разным полям. Поэтому в спорных случаях мы как правило отдавали предпочтение более крупному полю.

4. Полученные результаты и некоторые наблюдения

Предсказуемо большее число неологизмов составляют слова, полностью заимствованные из других языков (93 слова), однако любопытно то, что практически все они, кроме галлицизма *декупаж*, являются словами английского происхождения. Кроме того, есть также семь слов, содержащих иноязычные корни (всего 43), из которых восемь слов составлены из иностранных корней и еще 35 имеют смешанное происхождение, т. е. содержат как иноязычные, так и русские морфемы. Остальные слова (всего 32) являются исконно русскими или калькированными с других языков при помощи русских корней. Наиболее активно пополняемым семантическим полем, по нашим данным, является поле «интернет», представленное практически исключительно англицизмами и образованными от них словами (35 слов). Второе место занимает поле «оценка» (25 слов), поскольку данное семантическое поле является, по всей очевидности, одним из наиболее востребованных, в особенности с появлением социальных сетей и возможностью комментировать выкладываемый в них материал. Стоит также отметить, что к данному полю относится ровно половина исконно русских неологизмов из нашего списка (16 слов). Другие два активно развивающихся поля — «маркетинг» (18 слов) и «техника» (14 слов) — также представлены преимущественно английскими заимствованиями. Наконец, основу еще одного обширно представленного в материале поля «мультимедиа» (15 слов) составляют смешанные слова или композиты из иноязычных корней.

По своей частеречной принадлежности абсолютное большинство слов (123) являются существительными, а также имеется 15 глаголов, 8 прилагательных, 4 междометия и 3 наречно-предикативных слова. Кроме того, имеется особый класс существительных-модификаторов (всего 15 слов), таких как, например, *брейн, лайф и фэшн*. Такие единицы в основном англоязычного происхождения в силу незначительной степени адаптированности употребляются

почти всегда в сочетаниях с другими существительными, модифицируя их по принципу английских конструкций типа «stone wall»: *бейн-система*, *лайф-коуч*, *фэшн-индустрия* (нередко встречается раздельное написание). Однако среди этих слов встречаются и такие, которые в некоторых случаях могут употребляться самостоятельно, например *байк* и *трэш/треш* (ср. *байк-центр* и *трэш-комедия*). Такие случаи объединены в отдельный промежуточный класс (Nmod/N). В целом такая модель является новой для русского языка.

Что же касается морфологии данных слов, то всего в списке имеется 101 непроизводное и 67 производных слов. При этом стоит отметить, что среди непроизводных слов только восемь являются исконными, тогда как среди производных их число равняется 24. Наиболее распространенным способом словообразования является суффиксация (33). К числу продуктивных суффиксальных моделей можно отнести субстантивную модель с суффиксом -к- (6 слова), в равной степени образующую слова от русских и иноязычных корней, а также глагольную модель с суффиксом -и- (3 слова), имеющую префиксально-суффиксальный коррелят (4 слова). Отдельного внимания заслуживает субстантивная модель с суффиксом -ч-, поскольку является, по всей очевидности, инновацией. К данной модели из списка относится слово *ржач*, однако нам известны и другие случаи, например слова *срач* и *махач*. Других новых моделей на данном материале не зафиксировано. Вторым по распространенности способом является словосложение, представленное, за исключением слов *единорос* и *госслужба*, словами иноязычного и смешанного происхождения. Из оставшихся префиксального и префиксально-суффиксального способа словообразования (по 7 слов) наиболее продуктивными являются, соответственно, модель с префиксом на- и с префиксом за- и суффиксом -и- (по 3 слова).

Если обобщить изложенные выше данные, то в настоящее время наблюдается активный поток заимствований из английского языка, окончательно закрепившего за собой статус языка международного общения, о чем свидетельствует абсолютное превосходство англицизмов над всеми остальными неологизмами из нашего списка. Практически все остальные слова возникают в результате комбинаций уже существующих в языке исконных и иноязычных морфем. Основными активно обновляющимися в лексическом плане сферами являются мультимедиа- и интернет-технологии, а также торговля, что свидетельствует о существенной роли данных областей в современной жизни. Что характерно, обновление данных полей, кроме поля «мультимедиа», происходит практически исключительно за счет англицизмов. Неологизмы с исконными корнями же возникают прежде всего в оценочной сфере в силу растущей потребности выражать собственное мнение о материалах, выкладываемых в социальные сети. Большинство как исконных, так и заимствованных неологизмов являются существительными, поскольку данная часть речи является наиболее подходящей для описания новых для языка реалий. Заимствованные неологизмы, являясь по большей части существительными, преимущественно непроизводные, и только часть слов, адаптированных в системе русского языка, содержит словообразовательные морфемы. Исконные слова же, закономерным образом, почти все являются производными, поскольку единственным, помимо заимствования способом образования неологизмов является деривация.

5. Заключение

В результате нашей работы полуавтоматическим способом был получен словарь из 168 неологизмов русскоязычного сегмента социальной сети Фейсбук. Найденные неологизмы представляют собой наиболее частотную часть списка и активно используются и в других социальных сетях и платформах в интернете. Таким образом, мы создали словарную базу, которая может быть использована для различных исследований, касающихся как возникновения неологизмов, так и процесса заимствования и адаптации заимствованных слов в языке.

Кроме того, мы предложили классификацию полученного материала по типу заимствования, тематике, части речи, типу словообразования и модели словообразования. Данная классификация позволяет получить первоначальное представление о специфике морфологии и синтаксиса новейших лексических единиц языка и происходящих в наше время лексических процессах, дает возможность обратить внимание на актуальные сферы использования современной лексики и сравнить свойства исконных и заимствованных слов.

Наконец, мы надеемся, что результаты наших исследований помогут улучшить понимание принципов автоматической обработки и анализа слов, отсутствующих в словарях, что должно улучшить состояние технологий обработки текста.

Литература

1. *Брейтер М. А.* (1997), *Англицизмы в русском языке: история и перспективы: Пособие для иностранных студентов-русистов.* // Владивосток, Диалог-МГУ.
2. *Дьяков А. И.* (2003), *Причины интенсивного заимствования англицизмов в современном русском языке.* // *Язык и культура.* — Новосибирск. — С. 35–43.
3. *Зализняк, А. А.* (1977). *Грамматический словарь русского языка: словоизменение: около 100 000 слов.* // Изд-во «Русский язык».
4. *Крысин Л. П.* (1968) *Иноязычные слова в современном русском языке* — М.: Наука
5. *Плунгян, В. А.* (2003) «Зачем нужен Национальный корпус русского языка?» *Национальный корпус русского языка: 6–21.*
6. *Маринова Е. В.* (2013) *Иноязычная лексика современного русского языка: учеб. пособие, 2-е изд., М. : ФЛИНТА*
7. *Capuz Juan Gómez.* (1997), *Towards a Typological Classification of Linguistic Borrowing (Illustrated with Anglicisms in Romance Languages)* // *Revista Alicantina de Estudios Ingleses* 10: 81–94
8. *Catanese S., De Meo P., Ferrara E., Fiumara E., and Provetti A.* (2012). *Extraction and analysis of Facebook friendship relations.* // *In Computational Social Networks, pages 291–324.* Springer.
9. *Cougnon, L.-A., and François T.* (2010), *Quelques contributions des statistiques à l'analyse sociolinguistique d'un corpus de SMS.* // *Actes du colloque JADT 2010. Vol. 1. 2010.*

10. *Estopa Rosa* (2011), Neologisms at the Boundaries of Prefixation, Composition and Syntagmatic Composition in Catalan: Controversial and Open Questions // *Organon* 25.50.
11. Facebook: Key Facts. Режим доступа: <http://newsroom.fb.com/Key-Facts>
12. *Fischer R.* (1950), Lexical change in present day English: a corpus-based study of the motivation, institutionalization and productivity of creative neologisms.
13. *Hall, T. A. & Hamann, S.* (2003). Loanword Nativization in German. // *Zeitschrift für Sprachwissenschaft* 22, 56–85.
14. *Haugen E.* (1950), The analysis of linguistic borrowing. // *Language*: 210–231
15. *Heinemann, S.* (2003). Hai letto il mio [i'meill]? Anmerkungen zur lautlichen Adaption von Anglizismen im Italienischen. // *Romanische Forschungen* 115, Internet World Stats. Miniwatts Marketing Group. Режим доступа: <http://www.internetworldstats.com/stats4.htm>
16. *Jennifer L.* (2007), Smith. Source similarity in loanword adaptation: Correspondence Theory and the posited source-language representation. // *Phonological Argumentation: Essays on Evidence and Motivation*, London: Equinox
17. *Khurshid Ahmad* (1991), Neologisms, Nonces and Word Formation // *Language Change: Decay or Evolution*. Cambridge Univ. Press.
18. *LaCharité, D. & Paradis, C.* (2005). Category Preservation and Proximity versus Phonetic Approximation in Loanword Adaptation. // *Linguistic Inquiry* 36/2, 223–258.
19. *Lui M. and Baldwin T.* (2012). langid. py: An off-the-shelf language identification tool. // In *Proceedings of the ACL 2012 System Demonstrations*, pages 25–30. Association for Computational Linguistics.
20. *Peperkamp, S. & Dupoux, E.* (2003). Reinterpreting loanword adaptations: The role of Perception // *Proceedings of the 15th International Congress of Phonetic Sciences 2003*, 367–370.
21. *Volland, B.* (1986). Französische Entlehnungen im Deutschen. Transferenz und Integration auf phonologischer, graphematischer, morphologischer und lexikalischsemantischer Ebene. Tübingen: Niemeyer.
22. *Winter-Froemel E.* (2008), Studying loanwords and loanword integration: Two criteria of conformity // *Newcastle Working Papers in Linguistics* 14: 1

Приложение 1. Словарь неологизмов русскоязычного Фейсбука

#	Слово	Часть речи	Тематика	Тип заимствования	Тип словообразования	Модель словообразования	Частота
1	лайкать	V	интернет	Смешанное	Суффикс	ST-а	34222
2	вконтакт	N	интернет	Смешанное	Композит	ST-ST	1134119
3	перепост	N	интернет	Смешанное	Префикс	пере-ST	426927
4	постить	V	интернет	Смешанное	Суффикс	ST-и	61998
5	твитить	V	интернет	Смешанное	Суффикс	ST-и	100988
6	файло-обменник	N	интернет	Смешанное	Композит	ST-о-ST	27638
7	аватарка	N	интернет	Смешанное	Суффикс	ST-к	22432
8	забанить	V	интернет	Смешанное	Префикс+суффикс	за-ST-и	18400

#	Слово	Часть речи	Тематика	Тип заимствования	Тип словообразования	Модель словообразования	Частота
9	запостить	V	интернет	Смешанное	Префикс+суффикс	за-ST-и	21971
10	перепостить	V	интернет	Смешанное	Префикс+суффикс	пере-ST-и	212364
11	цитатник	N	интернет	Смешанное	Суффикс	ST-ник	59566
12	лайкнуть	V	интернет	Смешанное	Суффикс	ST-ну	68457
13	имхнуть	V	интернет	Смешанное	Суффикс	ST-ну	17395
14	форумок	N	интернет	Смешанное	Суффикс	ST-ок	26937
15	личка	N	интернет	Исконное	Суффикс	ST-к	247497
16	блоггинг	N	интернет	Англицизм			22332
17	комент	N	интернет	Англицизм			30312
18	коммент	N	интернет	Англицизм			117196
19	никнейм	N	интернет	Англицизм			17702
20	оффлайн	N	интернет	Англицизм			21614
21	паблик	N	интернет	Англицизм			48587
22	репост	N	интернет	Англицизм			144676
23	ретвит	N	интернет	Англицизм			29336
24	скайп	N	интернет	Англицизм			426877
25	твитер	N	интернет	Англицизм			22751
26	твиттер	N	интернет	Англицизм			578503
27	топфейс	N	интернет	Англицизм			161399
28	трекер	N	интернет	Англицизм			45888
29	фейсбук	N	интернет	Англицизм			377884
30	фолловер	N	интернет	Англицизм			22124
31	фэйсбук	N	интернет	Англицизм			62267
32	ютуб	N	интернет	Англицизм			83074
33	ютюб	N	интернет	Англицизм			24043
34	битрейт	N	интернет	Англицизм			58676
35	инфографика	N	интернет	Англицизм			91729
36	культурить	V	культура	Смешанное	Суффикс	ST-и	24073
37	секстиль	N	культура	Исконное			117415
38	дабстеп	N	культура	Англицизм			18255
39	демотиватор	N	культура	Англицизм			22432
40	кавер	N	культура	Англицизм			72386
41	клипарт	N	культура	Англицизм			23663
42	мем	N	культура	Англицизм			38912
43	перфоманс	N	культура	Англицизм			23905
44	плэйкаст	N	культура	Англицизм			367575
45	сиквел	N	культура	Англицизм			17685
46	флешмоб	N	культура	Англицизм			84966
47	флэшмоб	N	культура	Англицизм			34780
48	предстарт	N	маркетинг	Смешанное	Префикс	пред-ST	23441
49	реферальный	Adj	маркетинг	Смешанное	Суффикс	ST-н	92330
50	предзаказ	N	маркетинг	Исконное	Префикс	пред-ST	22915
51	инфопродукт	N	маркетинг	Из заимств. корней	Композит	ST-ST	17824
52	алерт	N	маркетинг	Англицизм			19949
53	брендинг	N	маркетинг	Англицизм			33457
54	инфомаркетинг	N	маркетинг	Англицизм			17928
55	продакшн	N	маркетинг	Англицизм			33134
56	промо	Nmod	маркетинг	Англицизм			134124
57	ребрендинг	N	маркетинг	Англицизм			19333
58	реферал	N	маркетинг	Англицизм			103650
59	ритейл	N	маркетинг	Англицизм			21971
60	ритейлер	N	маркетинг	Англицизм			23151
61	стартапер	N	маркетинг	Англицизм			21100
62	стор	Nmod	маркетинг	Англицизм			36337
63	тизер	N	маркетинг	Англицизм			49417
64	форекс	N	маркетинг	Англицизм			186372
65	хайп	N	маркетинг	Англицизм			31586
66	анимировать	V	мультимедиа	Смешанное	Суффикс	ST-ирова	33222

#	Слово	Часть речи	Тематика	Тип заимствования	Тип словообразования	Модель словообразования	Частота
67	гифка	N	мультимедиа	Смешанное	Суффикс	ST-к	28293
68	фотоотчет	N	мультимедиа	Смешанное	Композит	ST-ST	129303
69	фотопамять	N	мультимедиа	Смешанное	Композит	ST-ST	67254
70	фотоподборка	N	мультимедиа	Смешанное	Композит	ST-ST	25999
71	фотоприкол	N	мультимедиа	Смешанное	Композит	ST-ST	85613
72	мульти	N	мультимедиа	Исконное			76768
73	видеорепортаж	N	мультимедиа	Из заимств. корней	Композит	ST-ST	17665
74	телепроект	N	мультимедиа	Из заимств. корней	Композит	ST-ST	26985
75	фотолента	N	мультимедиа	Из заимств. корней	Композит	ST-ST	18920
76	фотопроект	N	мультимедиа	Из заимств. корней	Композит	ST-ST	45528
77	фотостудия	N	мультимедиа	Из заимств. корней	Композит	ST-ST	31041
78	фотошкола	N	мультимедиа	Из заимств. корней	Композит	ST-ST	17942
79	лайф	Nmod	мультимедиа	Англицизм			28368
80	скрин	N	мультимедиа	Англицизм			23283
81	брендовый	Adj	одежда	Смешанное	Суффикс	ST-ов	26893
82	бейдж	N	одежда	Англицизм			17981
83	дресс	Nmod	одежда	Англицизм			32026
84	принт	N	одежда	Англицизм			81120
85	фэшн	Nmod	одежда	Англицизм			32895
86	лохотрон	N	оценка	Смешанное	Композит	ST-о-ST	30760
87	драйвовый	Adj	оценка	Смешанное	Суффикс	ST-ов	24135
88	суперский	Adj	оценка	Смешанное	Суффикс	ST-ск	19754
89	позитивчик	N	оценка	Смешанное	Суффикс	ST-чик	22556
90	нафиг	Adv/Pred	оценка	Исконное	Префикс	на-ST	39668
91	приколист	N	оценка	Исконное	Суффикс	ST-ист	69330
92	нахер	Adv/Pred	оценка	Исконное	Префикс	на-ST	17553
93	нахрен	Adv/Pred	оценка	Исконное	Префикс	на-ST	22916
94	ржака	N	оценка	Исконное	Суффикс	ST-к	43288
95	ржачный	Adj	оценка	Исконное	Суффикс	ST-н	22716
96	жжот	V	оценка	Исконное			31450
97	капец	N	оценка	Исконное			27650
98	заценить	V	оценка	Исконное	Префикс+суффикс	за-ST-и	200777
99	пипец	N	оценка	Исконное			51314
100	улетный	Adj	оценка	Исконное	Суффикс	ST-н	19758
101	ппц	N	оценка	Исконное			29883
102	херня	N	оценка	Исконное	Суффикс	ST-нь	28836
103	офигевать	V	оценка	Исконное	Префикс+суффикс	о-ST-ева	26990
104	ржач	N	оценка	Исконное	Суффикс	ST-ч	32035
105	адчайший	Adj	оценка	Исконное	Суффикс	ST-ч-айш	22432
106	премиум	Nmod	оценка	Англицизм			58276
107	треш	Nmod/N	оценка	Англицизм			17421
108	трэш	Nmod/N	оценка	Англицизм			27304
109	фейк	N	оценка	Англицизм			24691
110	хардкор	N	оценка	Англицизм			20181
111	вкусняшка	N	питание	Исконное	Суффикс	ST-яшк	30777
112	фреш	Nmod/N	питание	Англицизм			18830
113	нардеп	N	политика	Смешанное	Композит	ST-ST	44061
114	госуслуга	N	политика	Исконное	Композит	ST-ST	17942
115	единорос	N	политика	Исконное	Композит	ST-о-ST	17405
116	прокремлевский	Adj	политика	Исконное	Префикс+суффикс	про-ST-ск	18001
117	евроинтеграция	N	политика	Из заимств. корней	Композит	ST-ST	16984
118	праймериз	N	политика	Англицизм			23514
119	заикливаться	V	психология	Смешанное	Префикс+суффикс	за-ST-ива	17096

#	Слово	Часть речи	Тематика	Тип заимствования	Тип словообразования	Модель словообразования	Частота
120	улыбизм	N	психология	Исконное	Суффикс	ST-изм	19457
121	коучинг	N	психология	Англицизм			100986
122	девелопер	N	работа	Англицизм			22447
123	дедлайн	N	работа	Англицизм			19996
124	корпоратив	N	работа	Англицизм			39322
125	рекрутинг	N	работа	Англицизм			17694
126	фрилансер	N	работа	Англицизм			39902
127	печенька	N	разное	Исконное	Суффикс	ST-к	27218
128	всечь	V	разное	Исконное	Префикс	в-ST	24566
129	мда	Interj	разное	Исконное			51107
130	медвед	N	разное	Исконное			19568
131	пристройство	N	разное	Исконное	Суффикс	ST-ств	24515
132	декупаж	N	разное	Галлицизм			29524
133	инфо	N	разное	Англицизм			144808
134	брейн	Nmod	разное	Англицизм			104056
135	вау	Interj	разное	Англицизм			47633
136	копирайтинг	N	разное	Англицизм			53164
137	лайт	Nmod/N	разное	Англицизм			21867
138	плиз	Interj	разное	Англицизм			60359
139	райдер	N	разное	Англицизм			26129
140	сексодром	N	разное	Англицизм			27398
141	сорри	Interj	разное	Англицизм			27449
142	стайл	Nmod/N	разное	Англицизм			23461
143	форсайт	Nmod	разное	Англицизм			22689
144	чарт	N	разное	Англицизм			29022
145	байк	Nmod/N	спорт и досуг	Англицизм			24999
146	бидлер	N	спорт и досуг	Англицизм			31338
147	геймплей	N	спорт и досуг	Англицизм			19222
148	караванер	N	спорт и досуг	Англицизм			44569
149	клуб	Nmod	спорт и досуг	Англицизм			37051
150	холдем	N	спорт и досуг	Англицизм			43273
151	шутер	N	спорт и досуг	Англицизм			28704
152	флешка	N	техника	Смешанное	Суффикс	ST-к	56179
153	планшетник	N	техника	Смешанное	Суффикс	ST-ник	25473
154	аудиокнига	N	техника	Смешанное	Композит	ST-ST	73058
155	мультиварка	N	техника	Смешанное	Композит	ST-ST	18704
156	айпад	N	техника	Англицизм			38430
157	айфон	N	техника	Англицизм			111594
158	бумбукс	N	техника	Англицизм			47473
159	виджет	N	техника	Англицизм			25507
160	ноут	N	техника	Англицизм			30447
161	плагин	N	техника	Англицизм			79222
162	плейлист	N	техника	Англицизм			256455
163	подкаст	N	техника	Англицизм			68787
164	рингтон	N	техника	Англицизм			20499
165	роутер	N	техника	Англицизм			18340
166	креативщик	N	человек	Смешанное	Суффикс	ST-щик	19408
167	бухарь	N	человек	Исконное	Суффикс	ST-арь	23749
168	дноха	N	человек	Исконное	Суффикс	ST-юх	18235